



## **THE CONSTITUTION OF INDIA**

### **PREAMBLE**

WE, THE PEOPLE OF INDIA, having solemnly resolved to constitute India into a SOVEREIGN SOCIALIST SECULAR DEMOCRATIC REPUBLIC and to secure to all its citizens:

JUSTICE, social, economic and political;

LIBERTY of thought, expression, belief, faith and worship;

EQUALITY of status and of opportunity;

and to promote among them all

FRATERNITY assuring the dignity of the individual and the unity and integrity of the NATION;

IN OUR CONSTITUENT ASSEMBLY this twentysixth day of November, 1949, do hereby ADOPT, ENACT AND GIVE TO OURSELVES THIS CONSTITUTION.

# MOISER

## POLKHAT

### Class-I

(Halam Text Book)



## শিক্ষার অধিকার

সবশিক্ষা অভিযান

সবাই পড় সবাই এগিয়ে যাও  
জতন' পরিদি জতন' বাসকাঙ হিমদি

## SCERT

DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION

TRIPURA

© SCERT Department of School Education

First Print: December, 2013

**Text Book Preparation**

1. Mr. Ditluamoni Halam, H/M
2. Mr. Jotham Halam, PGT
3. Mr. John Herbert Ranglong, GT
4. Mr. Chandra Kanta Molsom
5. Rev. Ganga Bhadur Kaipeng
6. Mr. Jeiluabum Halam
7. Mr. Nijerbondu Molsom

ANSUAKPU: SCERT, Department of School Education

Printed at:

# CHONGMARUAI

Hianna le anchuna hi asen salui anlop tit keng. Hun ei hong anher bibila hianna le theina hi ei hong anson tir a ni ze. Lungvarna bangluia ei hong thunna zara, Naipang lungrila pom theina ranak, sur tittheina ranak, pomtheina lampui anlong hiam a ni ze. Hanuk chu, bang luia – hiannan neinum athar athar ei rasua zel. Sumpuan le khovangsak tiang ata na en ten neinum athar ei suak ata hi anthulna lian tak a hong suak ze.

Sir khat tiang neinum tinratuo le sin tho ruo ei hong son tir, atei tiang thinthi, boruok, boruok neinum ngai, nuk anei ngai ranga ei hongan chip tir le malama antakna dora a hongan khom tir a ni ze. Thuithar ngai ranga hianna mun alian, akur le antak ruia anchuna lama le anrung theina na manchu thei ten, maton lama ansonna, aneina le khovangsak ansangna lama puitingna det ninti.

Agartala  
December, 2013

Director  
S.C.E.R.T, Agartala, Tripura

## ASUNG A OM NGAI

Mastor ngai rang .....	09
Nam La .....	11
Na siar man - An ngai le aril .....	12
Hong ro, Horop riat urei.....	23
Zingdai - Kazi Nazrul Islam .....	64
Thwinani-ing Kali Prasanna Gosh .....	66
Tarpi tete In - Sukumar Roy .....	68
Azok – Rabindra Nath Tagore .....	70
Champui Rwsa Lumilika – Panchatantra Sim .....	72
Wi Kawl Wi Kap .....	76
Wi Tripura .....	78
Hong ro, Ram sin urei .....	80
Maniapur a zuipu Vivekananda .....	84
Na taksa rung ro .....	87
Ei theina .....	91

## MASTOR NGAIRANGA

Halam chong hi anthuk le anei sabak keng. Naipang ngai iskula lekha'nchu aphut u man ata insung le khotang ata chongkam abeite ngai le ei zot u ngai mura ril theina a man una, tenchu hava ngai ha dik zit sua mak. Naipang ngai iskul ata chong dik a lam le anziak ei anchu u rang. Miringin malunga nei mandon dora hi chong a manga nei anriat thei. Hasikhan aphut len ata chong anchu hi omzia nei sabak keng.

Aphut lima lekha'nchu thar ngaiin kuara anngai, mura a ril, a siar le anziak - hiva manli hi ei man nget u rang. Hava bibila -

- a) Chongkam atam riat theina le a dik taka ril theina,
- b) Mura a ril le anziak dan ei thei rang,
- c) Lekhabu siara raisanna, anditna le phamna ei anson rang,
- d) Mandon anthuk a don theina,
- e) Khotang rui riatna lama ei anson rang,
- f) Sakhuo anrualna kongka, ram anditna, nam la, nam tin anngoina le India riti lalchi thona malung andon le miring lalchi thona kongka mastor ngaiin naipang iskula lekha 'nchu ngai ei san rang.

Naipang lekha'nchuna kongka antakna senkhat chu - ak dik taka a ril le a siar thei lui, horop anramal (banon) anchai le chongkam anchai le kut ziak a siat.

Hiva bibila lekha'nchu ngai kara ansan anlom le mal ruol ansin, ulian lalchi thona malung andon, omdan asa andon, ram lungkham a mu le anngoina kongka iamna don, scientist ngai thir dan, khuovang sakna kong anthiangna le taksa lama satna – hiva ngai ruia naipangte ata lekha'nchu ngai hi satna kongka a ruai a nang. Hiva ruia nangni mastor ngaiin sin nei tho u rang a nang. Naipang lekha'nchu ngai angkhat angkhata nangkana ram ranga mi le sa dik tak a sin hi mastor ngai sintho rua lian khit khat a ni.

## LEKHABU RUITANG

Hiva lekhabu hi chong le chongkama hin a mang dan hong thei untina, hatuka pol annina hong kal thei unti.

Chong anchuna a teren anga hiva lekhabu hi ansensai a ni.

1. A siar man : Rangai ro, hatuka ril ro.
2. Na maziak man : Maziak maziak ro
3. Hong ro: Horop hong riat ro
4. Na ninga siar ro: Nei riat ngai le chong sin ro.

**NA SIAR MAN:** Rangai ro hatuka ril ro, mana la su-al tam tak a om. La su-al ngai dora hi Rabindra Nath Tagore-in ei phua a ni. Hiva lekhabuna hin mastor ngaiin chongkam ngai hi dik taka manril thei unti. A mu a riat suo le maziak thei unti. Hava rakala ava suak suo u le chu –

**THO, HOROP RIAT REI:** Hiva a terena hin ramil le la su-al a om a. Hiva la su-al hi nangin nei siar rang hatuka anchu ngaiin en luia ei ril rang. Hintin hin ei chum le ei kal nana Horop hong riat thei unti.

**NA NINGA SIAR RO:** Hiva lekhabuna hin la su-al le sim anphua a om a. La su-al ngai hi anchu ngaiin en luia mura ril thei u rase. La su-al le sim anphua ngai a manchu man mastor ngaiin siar mansa u rase.

Anikhuana anchu ngai board- a anziak rang nei pai rang. Board -a hontin mo sin nei tho rang. Hava ha lei thir u rase.

Hiva lekhabuna hin – tho ruo, Siar ruo, anziak ruo ngai a ak ei dik theina rang tho ruo, Siar ruo, anziak ruo ngai a om. Mastor ngaiin malung a peka a manchu uten anchu ngai rang asa rang keng.



## NAM LA

Jana-gana-mana Adhinayak Jaya he  
Bharat Bhagya Vidhata,  
Punjab Sindhu, Gujarata, Maratha  
Dravida, Utakala, Banga.  
Vindhya-Himachala Yamuna-Ganga  
Utchala-Jaladhi-Taranga,  
Tava subha name jage,  
Tava subha asisha mage,  
Gahe tava jaya-gatha.  
Jana-gana-mangala-dayaka jaya he  
Bharata Bhagya Vidhata;  
Jaya he, jaya he, jaya he  
Jaya, jaya, jaya, jaya he.

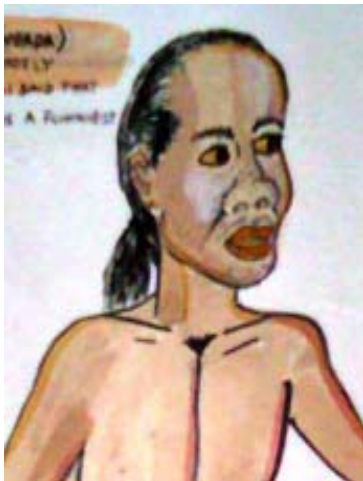
## NA SIAR MAN: RANGAI RO RIL RO



“Anthui zei India ram athara mipui ngai,  
Nam Khat, mandon munkhat, anruola,  
Chong tin mandonna tin, ravo tin,  
Antei chipna karam anlopa lian khit.”

Riat ro:- 1. Anthui zei - a thou ta,  
2. Ngai- ngwi, 3. Mandon- Ryvak,  
4. Lian khit - Lian chem  
5. Ravo- rwvo

Dangte ei se kekok asen a buna  
 Razaranga man le kultai tomon,  
 Rangkachak zani ansila  
 Tun mo ti un ahang  
 Patna ata ai-eng hong choia  
 Apum chu man var inti.



- Riat ro:
1. Dangte- Nupangte
  2. Kekok- Phwithop
  3. Kultai- Kanchali
  4. Ahang- A vom
  5. Hintiang- Himatiang
  6. Sontiang- Chwmatwng
  7. Ansuta- Asung
  8. Tangper- rongper/ chawngper
  9. Kulbit- Sobri
  10. Manbuong - in tir ang

Hintiang Ganga sontiang Ganga alai taka tang  
 Hava tak han ansuta om Sib sadagar  
 Shib a se atarpu in, a lei mansut lukham chungga  
 Tui a manbuong tangper le  
 Bu le ansin tangper mo ka ti, sadok sapuok le  
 Kulbit mot alianpa ngai gamsa le anthuam doi ranutui antang



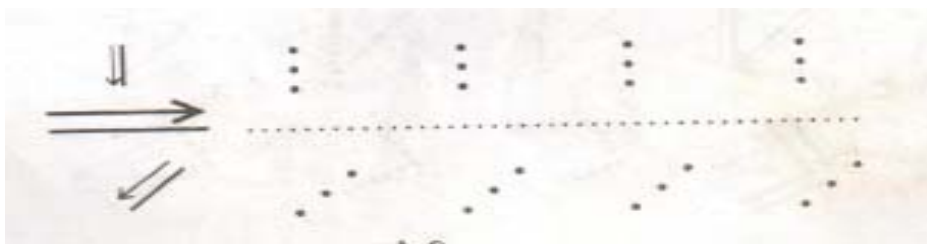
- Riat ro:-
1. Mara don- Mara nwi
  2. Hontin- Hakwtwngmo
  3. Zei- Kale
  4. A par ze - a par ta

Sontiang rala khuannim zuak, chupchup atina ruo hong  
Hintiang rala morsia kung asen juaka mara don  
Theina donnu ka parual, hontin ei om ka malung.

Tha a suok ze Par a par ze  
Pordom kung thuaia tu mo a om?  
Saipui a lam, Sakor a lam  
Naipang dangte oi.



## MANZI RO



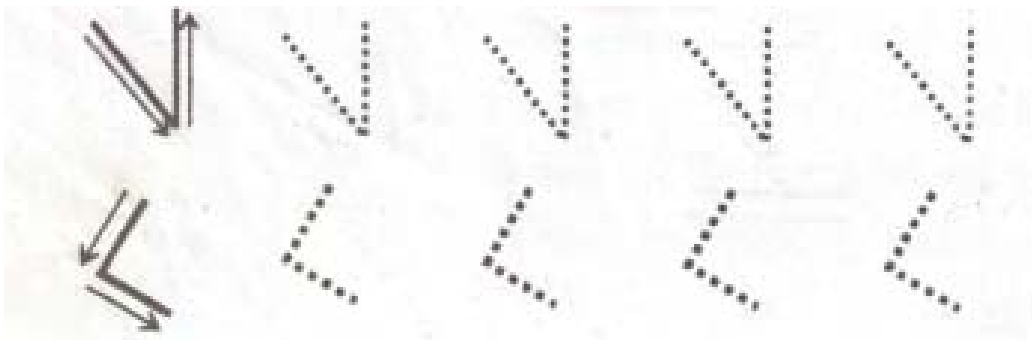


Purui purui rotobop a chul  
Tuidung sak thang tiang a chul.  
Sip anhangpa nungak anthuam  
Ei lak nungak anthum.  
Nungak khat han bu-an atho, nungak khat han a nek,  
Nungak Khat chu Pa ina rot aning ulra anpek.

Riat ro:-

1. Rotobop- Ro ramal / Ruo' nrik
2. Anhang- Inthang
3. Aning ulra anpek- Ningsw in

**MANZIRO**



Kan tuidungte akawi nik nak  
 Phurpa tha rakhuk tenka tui  
 Sarat arkan gari arkan  
 Phalnika arsang a nuaia apir  
 -Rabindra Nath Tagore



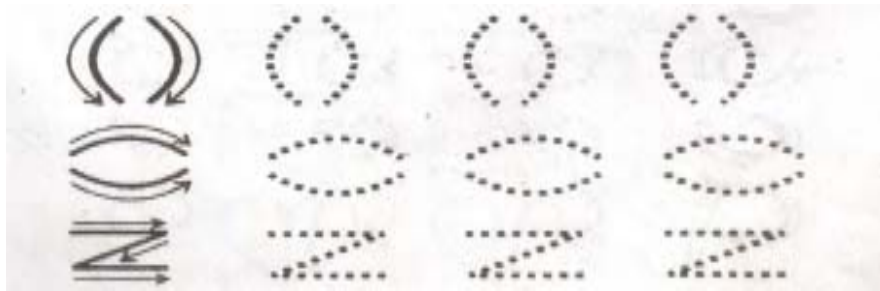
Riat ro:

1. Phurpa tha- Chartha/ Khawsaltha
2. Tawkbo- Tenka 3. Arkhu- aw khu
4. dap tit-dap sin
5. Phal tiang- Khak tiang/ Sak tiang



Ravan awmka sumphai aw khu  
 Ni rang a dap sin.  
 Naupangte ase tui thal  
 Pukuri phal tiang  
 Pukiri tui a vawm  
 Par tin ka apir  
 Rakhuk tawka naupangte sam  
 Arkhu lep lup  
 - Rabindra Nath Tagore

### Anung sui ro





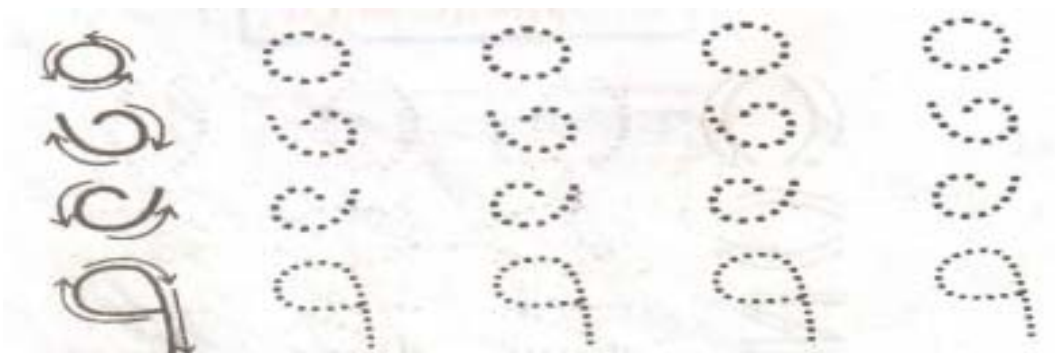
Putu a lam jana maw?  
 Miriamhat rakara.  
 Hana putu I maw a thaw?  
 A sam a phar par a awt.  
 Tuili lut lut nin nga aman danin

Riat ro:-

1. andai- awng rwdai
2. Aman- Sur
3. Lut lut in- Lut lut nin
4. Jana maw- Zona maw / hovan mo



Jomunaboti Sorosoti, nangtuk Jomuna inneina  
 Jomuna senti a tarpu in Kajitola pala  
 Phuto par a kham ei se nana ei va man raka  
 A kut a ke soroi soroi Sitaram andai.



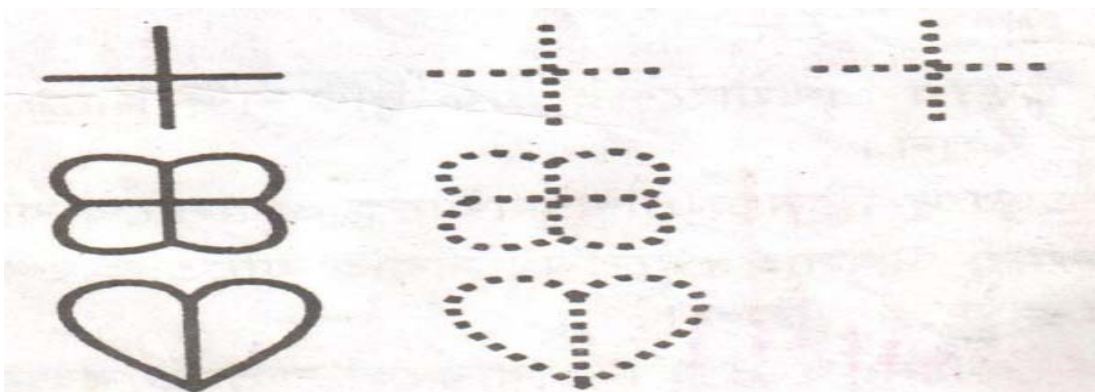
Ui-in ei sut dun dun a ti,  
Zongin ei sut khuong.  
Chong gin gin chong, gin gin chong  
Maju'n ei sut khuong,  
Marul luna uichok a lam  
Hong en taro dangte oi.



Riat ro:

1. Khuong sut- Khuang Suk
2. Luna- Lu kwn
3. Marul - Murul / Arul

**MANZIRO**





Hong ro hong ro tha mama na manton tan se ro  
Tha machala thana han na manton tan se ro  
Nga thata ngalu na pe kati  
Sang kasuk le savai na pe kati  
Sarat ahang ranutui na pe kati  
Ranutui buongna khuri na pe kati  
Tha machala, Tha na manton tan se ro.

Riat ro:

1. Manton tan -
2. Machal- mwchal
3. Thata- Thatnin
4. kasuk- deng
5. Ahang- A vom
6. Buongna khuri - Tui in na ruhum
7. Savai-uidi/ Vaidi



**THEIHAI**

Riat Ro-

1. Ansang- Arsang
2. Muliang- rumu
3. Mantha- Artha
4. Phara - Pharnin/ Pharin

**T H E I H A I**

**SOSO MULIANG**

**S O S O M U L I A N G**

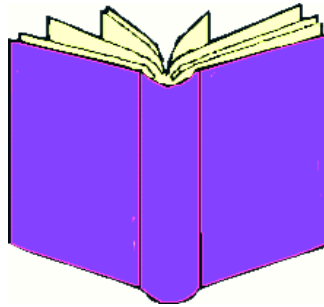


Chung ansanga muliang soso.  
Mantha phara ei anleng so.

**NA NINGA THO RO -1**

**T H E I H A I**





## LEKHA BU

L	E	K	H	A	B	U
---	---	---	---	---	---	---

Koi ansuta Lekhabu ka Siar

Atei ngai le honmo ei se kiar?



Riat Ro-

1. Ansuta- insunga
2. Siar - Pore
3. Phaivuo- thaivo
4. alei chiam- a lo  
michim
- 5 . Atei - Adang
6. Honmo-zanamo

Anchi ruoi khop Phaivuo hong

Char-in ham alei chiam.

Achunga chongkam : Lekhabu, Char-in  
Horop a om: L,K,H, b,u,a,r,i,n

## NA NINGA THO RO – 2

1. Athuaia ankei le anziak ngai chungu manzi ret ro

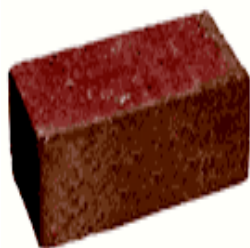
L	e	k	h	a	b	u	c	h	a	r	i	n
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

2. Anchuna insunga board- a horop maziak ro.

L,e,k,h,a,b,u,

C,h,a,r,i,n.

3. Athuaia ramil en tan ril ro, maziak ro:



Riat Ro- 1. Na ninga tho ro- Nwngman tho ro. 2. Manzi ro- Sui ro 3. Entan- en nin  
4. Athuaia- anuaia

## HONG RO, HOROP RIAT REI -3

Khok

K	h	o	k
---	---	---	---

Khok khok akuol annik.

Se tan va en ro tumo a hong



CHOROK

C	H	O	R	O	K
---	---	---	---	---	---

Duipa thana chorok mela  
Khului tianga va en ka ti.

Chongkam riat sa:- Chorok, Khok

Horop nei thei suo:- r, o, h, c, k.

Chongkam athar:- Pumpum, Karam karam, Thuk thuk, Phot phot.

Riat Ro-	1. Akuol- arkol	2. Annik-anika/ anuk	
	3. Se tan- se nin	4. Duipa tha- Chaitra tha	
	5. khului-khalou	6. Tiang-twng	7. Riat rei- rswi yai

## NA NINGA THO RO - 3

1. Athuaia ankei le anziak ngai maziak ro:-

**C H O R O K**

2. Board -a horop maziak ro:-

C, h, o, r, o, k.

3. Athuaia chongkam maziak ro.

Pum pum, Thok thok, Kurum kurum.

4. Athuaia ramil ena maziak ro:



## HONG RO HOROP RIAT REI – 4



### Hiva Lampui

H	i	v	a	l	a	m	p	u	i
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Phila sena hiva lampui  
Azing thana rot nei kei

### Rulpui

R	u	l	p	u	i
---	---	---	---	---	---

Rulpui anthupa om  
Achul kara buo kong kara



Nei riat suo chongkam: Rulpui, Lampui

Nei riat suo horop:- R, P, U, L, I, A.

Chongkam athar:- Avian, Lampui, Thoro, In, Lung

Riat Ro- 1. phila- talai 2. hiva- hima 3. azingtha- july  
4. Rot nei kei- Rot kan kei 5. Rulpui- murul lian  
6. Anthupa- Arthup kwn / Arthup 7. Achul kara- Awchul bila  
8. Buo kong kara-Chwk naw rwkara / A buo rakara

## NA NINGA THO RO

1. Athuaia ankei le anziak ngai manzi ro:

a
p
t
j
b

2. Board -a maziak ro:

h, i, v, a, l, a, m, p, u, i, r, u, l, p, u, i.

3. Athuaia chongkam maziak ro.

Rulpui, Lampui, Hiva, Tho, In.

4. Athuaia ramil entan a raming maziak ro



## HONG RO HOROP RIAT REI – 5



An Phir

A	n	p	h	i	r
---	---	---	---	---	---

Amani paruol lesa anphir.

Hasikhan amçl an anga nei mu.



**Making Kang  
Philchâr**

M	A	K	I	N	G	K	A	N	G	P	H	I	L	A	C	H	A	R
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Making kang a se antâng tura,

Philchar mun ei rakan u hantin han

Chongkam nei thei suo:- anphir, making kang, phil achar.

Horop nei thei suo:- a, n, p, h, i, r. M,a,k,i,n,g,k,a,n,g.

Chongkam athar:- Phil achar, Making kang, Tui, anphir.

- |          |  |                          |
|----------|--|--------------------------|
| Riat Ro- | 1. Amani paruol - Anni paruolngwi      | 5. Philchar - Ramchar    |
|          | 2. Anphir - aphir                      | 6. Hantin han - Tikan te |
|          | 3. Hasikhan - Hamasikin / Hamazaka     | 7. Lesa - rasa           |
|          | 4. Antang tura- ritong nin / An ratang |                          |

## NA NINGA THO RO – 5

1. Athuoia ankei le anziak ngai chungu manzi ro.

J

U

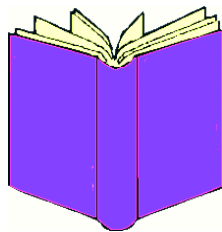
S

P

## ANPHIR, MAKINGKANG.

3. Nei thei suo horop:- A, C, D, F, G, H, I, K.

4. Athuoia ramil ngai ena ril tân araming maziak ro.



## HONG RO HOROP RIAT REI – 6



RONG

R	O	N	G
---	---	---	---

Hina a om rong khuona

Vaiber ramil khat maziak ro.



DON

D	O	N
---	---	---

Azing kipa na tho ten don

Taksa le malung asana om

Riat Ro-

1. Hivana- hima kuang
2. Vaiber- Vaber
3. Maziak- Sui
4. Khuona-phulna

## NA NINGA, THO RO

1. Athuaia anrin le anziak ngai chung a anuk manzi ro:-



2. Sleta nokten na class ina Board-a angkhat senga horop maziak ro:

L, I, L, Y

3. Athuaia chongkam ngai aen aena/ anngai angaia maziak ro:

Arsi, Tha, Ani, Miring, Ram, Athar, Malung.

4. Athuaia ramil ena ril ro/ maziak ro



## HONG RO HOROP RIAT KIAR U REI



LUI

L	U	I
---	---	---

Parual koi lui ka nang  
Tabit choia a iam rua ni mak



Riat Ro-	1. Lui- Alou
	2. Tabit - tabiji
	3. Iam rua nimak- khiam am mak
	4. Tekong - Batet / Talkon
	5. Somleianni - Somlei nika
	6. Hiva - hima

PHAIVUA

P	H	A	I	V	U	A
---	---	---	---	---	---	---



TEKÔNG BAL

T	E	K	Ô	N	G	B	A	L
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Parual tekông ling ro  
Tekong chu tha somleianni a om.

Hiva bu na nei thei chongkam: Lui, Phaivua, Tekong bal  
Hiva bu na nei thei horop: L,U,I,P,H,A,V,T,E,K,O,N,G,B,L.  
Hong u ro chongkam athar sin u rei: Vûkvûk, Vuvu, Thinthihong,  
Phurphur, Poppop, Ruahong,  
Thakthak, Phatphat, Mazanben.

## NA NINGA THORO – 7

1. Athuaia atang le anziak ngai chungang manzi ro:-

2. Board-a angkhat angkhat horop maziak ro:

P u a k   S a k   N e k

3. Athuaia chongkam ngai entân maziak ro:

Dum dum, Pup pup, Khong khong, Thuk thuk, Dong dong.

4. Athuaia ramil en tân ril ro, hanuk maziak ro.



## HONG RO HOROP RIAT THIAR THAK U REI – 8



Anphîr

A	N	P	H	I	R
---	---	---	---	---	---

Mama sîng-in sâ a sâk  
Vâtôkin a mu achîna

Aruk

A	R	U	K
---	---	---	---

Achâng arukin bu nçk  
Sakçlin la tho



Z	Ô	K	K	e	k	o	k
---	---	---	---	---	---	---	---

Ûpa ase zokna la tho.  
A kuta sunrol a kena kekok.

Hiva lekhabuna nei thei chong kam:  
Kekok, Aruk, Anphir, Sîng.

Horop nei thei ngai:  
a b ... d

Hong ro chongkam athar sin rei:  
Akuo, Kum, aloma, hun, anrapa

Riat Ro:-

1. Sing-in - Singho
2. Sa- me
3. Achina- achi
4. Arukin- Lu ruka
5. Achang- ataw
6. Sakelin- Ramkel
7. Sunrol- Raidang
8. Kena kekok- pheikhok

# NA NINGA THO RO

1. Athuaia anrîn le anziak ngai nuk manzi ro.



2. Sleta nokten class insunga board-a angkhat angkhata horop maziak ro:

A E I O U P R M

3. Athuaia chongkam ngai a en a ena/ anngai anngaia maziak ro:

Aloma, Anlopa, Hun, Ranak, Anthui, Anvol.

## Hong u ro horop riat thiarthak u rei.

Panta

p	a	n	t	a
---	---	---	---	---

Sûa khuana panta

Hasikhan hidorpei rahu.



In

I	n
---	---

Sûa so enta in alianpa

Mâna han chu ramchangpa keng

Buaraza

B	u	a	r	a	z	a
---	---	---	---	---	---	---

Hong kiar u ro



En u ta hotuk mo buaraza.

Hiva bu na neithei chongkam: Panta, In, Buaraza.

Hiva buna nei thei horop: P, A, N, T, I, B, U, R, Z.

Hong u ro chongkam athar sin u rei:

Panta, In, Anchi, Ramual, Adik, Ti hong choi ro.

1. Board- a angkhat angkhata horop maziak ro:

Panta, Inpui, Raza.

2. Athuaia chongkam ngai ril ro maziak ro:

Panta, azâl, anchi, kekok, anchuk.

3. Athuaia ramil ngai ena ril ro maziak ro:



Riat Ro-

1. Sua- Chwna
2. Hasikhan - Hamatasik/  
Hamrini
3. Hidorpei - Himazaka
4. Rahu- rahaw
5. Ramchangpa - Ramrahal
6. Buaraza- Padda pawr/  
Khampui par
7. Panta - Rahual

## HONG RO, HOROP RIAT THIAR U REI – 10



### Anuruk

A n u r u k

Rabonin sita maruk

Hiva masiala ama chu athi

### Maziak

M a z i a k

Lak taro chok adum

Tuiva- arngui khat maziak ro.



### Dông

D ô n g

Anri mel ruong anput laturam

Apum puia rong ankhuo

A mu doran amani

Adông tho amu una.



Hivana nei thei horop ngai:

Anruk, Dông, Maziak.

Chongkam athar sin rei:

athi, Khomak ansam.

Avian achân alûm.

Tui le hon mo ei om.

- |          |                                  |
|----------|----------------------------------|
| Riat Ro- | 1. Maruk - muruk                 |
|          | 2. Hiva masiala - Hamarinin      |
|          | 3. Tuiva- arngui - Buka va /Dau  |
|          | 4. Maziak ro- Sui ro             |
|          | 5. Anri mel- Murui mel/ Arui mel |
|          | 6. Amu doran- Amu kipka          |
|          | 7. Amani - A munui               |
|          | 8. Adong - Nuiza                 |

## Na ninga tho ro-10

1. Athuia anrin le anziak ngai chungu manzi ro:

I   ^   N  
I   I  
'   \   V

N
D
V

 D

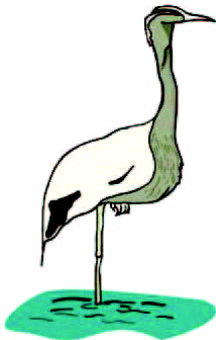
2. Sleta nokten na class insunga Board-a angkhat angkhata horop maziak ro:-

P, L, V, W, O, M

3. Athuoia chongkam ngai a en / anngaia maziak ro:-

Anruk, thina, machi, manizet melruang, miring.

4. Athuoia ramil a ena ril ro / maziak ro.



## Hong u ro horop riat u rei



**APUK**

**A P U K**

Luining rahuan thona rang apuk a nang

Mara suak le andonna om lai mak.



**MARA**

**M A R A**

Narkela annui, ati athum

Khualum huna mara anhang.



**Issâ**

**I S S â**

Lungnat ei man lungnat ram

Issâ ei ti.

Hanuk mi dora anni reia athi rang a ni u zeï,

Ha, ha, ha.

Hiva buna nei thei chongkam:

Apuk, Mara, Issâ

Riat Ro- 1. Rahuan- Bagan / Lou  
2. Andonna- Rebekna 8. Mara - Ara  
3. Annui- Arnou 9. Omlaimak- om  
4. Ati- Atui khaimak  
5. Anhang- Arthang  
6. Hanuk- Hanung  
7. Midora- Mikipka

## Na ninga tho ro

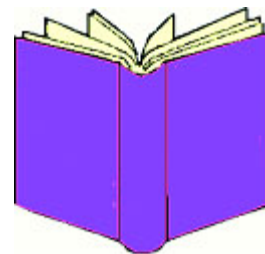
1. Board-a horop angkhat angkhat maziak ro:

Z, U, P, S

2. Athuoia chongkam ngai ena maziak ro:

Uh, Ah, Mara, Bah.

3. Athuoia ramil ena ril ro:



## Hong ro Horop riat rei:

B

El chung a b apçl

B anziak abei te.

I

El chung a sundap ro

Hava ha ai chang inti.

## HALAM HOROP RIATNA

Ariat ruo: Halam chonga horop hi sap horop ata nei lak, a loma horop 23 a om. Class-I a siar ngaiin horop alian le horop asin, hanuk chu consonant le vowel ngai ei riat rang.

### HOROP ALIAN

A B CH D E F G  
H I J K L M N  
O P R S T U V  
W Z

### horop asin

a b ch d e f g  
h i j k l m n  
o p r s t u v  
w z

## VOWELS

a e i o u

## CONSONANTS

b c d f g h j k l m n p  
r s t v w z

## Horop ansam ngai siak ro:

### ANSIN-1

<b>A</b>		<b>CH</b>		<b>E</b>		<b>G</b>
<b>H</b>		<b>J</b>		<b>L</b>		<b>N</b>
<b>O</b>		<b>R</b>		<b>T</b>		<b>V</b>
	<b>Z</b>					

### ANSIN-2

<b>a</b>		<b>ch</b>		<b>e</b>		<b>g</b>
<b>h</b>		<b>j</b>		<b>l</b>		<b>n</b>
<b>o</b>		<b>r</b>		<b>t</b>		<b>v</b>
	<b>z</b>					

### ANSIN-3 Anpol nuk Horop ngai siar ro:

Z K U T L P

N S D E A V

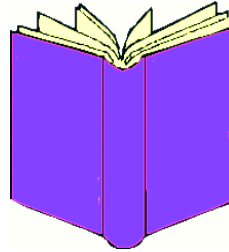
### ANSIN-4 Horop ngai manliang ro.

e d b a ch

	<b>b</b>	<b>ch</b>		<b>e</b>					

## Na ninga tho ro:1

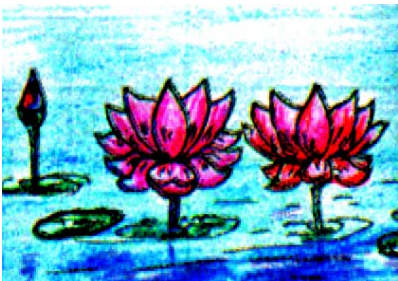
- a) Ho mo lekha bu?  
Hi hi lekhabu.  
Lekhabu lak ro.



- b) Abuong thuoi anliap,  
Mi tampa an hong lup.



- c) Theihai ho mo?  
Hiva theihai asâ ni  
mak.  
Hiva theihai athûr.



- d) Tui ituk mo anphul.  
Raza, raza, razapôl.

Riat Ro- 1. Anliap- Rinim 7. ho mo - Zanamo  
2. Lup- Luk /Rip 8. Abuong - Rubung  
3. Hiva - Hima  
4. Sova - Chuma  
5. Anphul - Phul  
6. Razapol - Rwza

## Tho ruo:

1. Athuoia chongkam ngai siar ro:  
Hotuk mo lekhabu. Lekhabu siar ka ti.  
Kolom hon mo? Kolom hong choi ro.  
Tui hong choi ka ti.
2. Ei ruokna muna horop mansûta chong sin ro:  
L\_\_KHA,      B\_\_\_\_\_,  
CH\_\_\_\_\_NG,      R\_\_\_\_Z\_\_\_\_\_,
3. Athuoia ramil ena a raming ril tân maziak ro.



---

---

---

---

## Na ninga siar ro-2

Horop anni le chongkam a sin:-

$K + E = KE$  ,       $P + A = PA$

$L + E = LE$ ,       $N + U = NU$ ,

$R + U + L = RUL$ .

Rama rulpui a om.

Kel achîna annôk.

Amol Komol tuidunga om.

Thinthi hongga a taksa annôk.

## Na ninga thôro:

1. Hontin mo nei siar / nei maziak rang:

RUL:  $R + U + L$ ,

PUI:  $P + U + I$

KEL:

IN:

Riat Ro-

1. Rulpui- Murul lian
2. Achina- Achi
3. Annok - Awchun / Arthin
4. Thinthi - Thirthi

## 2. Horop khat mansut tân chong sin ro:

Ankhîna: I N IN.

K E KE

T U I TUI

## 3. Mandik ro:

Ankhina IN NI

KEL KLE

TUI ITU

## 4. Alai taka horop mansut tanla chong sin ro:

R \_\_ L = RUL

P \_\_ I = PUI

## 5. Chongbâi khata masang ro:

Rulpui hon mo ei om?

Tumo ei a chîna ei annôk?

Tui anthûka imo a om?

## Na ninga siar ro-3

1. A) Soso ka ûpa. Ka ûpa a se, kultai asen a tiang.  
Mama silkhum a khûna a se.



- B) ka ûnu madit la a tho.  
Phaia bu a min.



- C) Ka mama raming chu Jador Rai.  
Jador mamân khuong a sut.  
Pangak Badolin theilia tum.



- |                                |
|--------------------------------|
| Riat Ro- 1. Kultai- Kanchili   |
| 2. Silkhum- Sati               |
| 3. Madit - Mawol / Did         |
| 4. La a tho - La a sak         |
| 5. Phaia- Khet                 |
| 6. Sut -A suk                  |
| 7. Theilia - Murit / Theithele |

## THO RUO

### 1. Ankelna

A) Kultai asen antiangpu.  
A raming chu Mâla Rai.

B) Madob Rai-in khuong a sut.  
Koi kapa han la a tho.

### 2. Athuoia ramil ena a raming maziak ro:



### 3. Athuoia ankelna ngai chongkam atôm tçna masang ro:

- Phaia imo a om?
- Ka ûpa han imo eia tiang?
- Silkhum ankhûna tu mo a sç?
- Tu mo khuong a sut?
- Pangak Badolin imo ei sut?

## Na ninga siar ro -4

1.a) Lôko anlopa sin kan tho

Kan rat kan dok anzak om mak.

b) Rini koi ka unu. Ka unu ruathar chu Simlana om.

A raming Bipin. Lekha ei hong maziak, si-ar ni na hong inti.

Ninu nina kir ret inti. Hanuk nikhuana office tho inti.

c) Atun hin nûdin. Tuidung tui a tôm.

Tuidung kôla va anlçng.

d) Melaghora Nirmahal. Ahong rang Ninuni nikhuana

Dinonath hong inti.

Nirmahal a en kan se rang. Nobin, Bina le Sima ngai

um an se rang.



Riat Ro-

1. Loko Anlopa- Munka

2. Ruathar- Lompu

3. Hanuk nikhuana- Ani noka

4. Nudin - Daizo / Phalbi

5. Um - Khawm

6. Si-ar ni - Sonibar

7. Ninu ni- Robibar

8. Avian - Aviani

9. Anvan - Ravan

## **THO RUO**

### **1. Athuoia ngai siar ro maziak ro:**

- a) Koi la su-al ka ril. Rosid ramil a maziak.  
Avian Gorla lam inti. Nang nei se rang mo?
- b) Tuidunga saratpui a se  
Anvan adum malaia va anlçng.

### **2. Athuoia ankelnã masang ro:**

- a) Unu raming imo?
- b) Unu ruothar imo a raming?
- c) Anmani hon mo an om?
- d) Itik mo ei hong una ei kir ret u rang?
- e) Melaghora a en ruo imo a om?  
Nirmahal a va en rang tutu mo a se rang?

### **3. Athuoia chongkam le chongtuan sin ro:**

Tuidung \_\_\_\_\_

Kut \_\_\_\_\_

Dongluo \_\_\_\_\_

## Na ninga siar ro – 5

a) Hiva neinun ramil. Dangte neinun ramil.

Dangte luna phom khat sam

A sama pâr asen a om

A kuar annina chômpâr a om



b) Hiva hi Mita belûn.

Sova so Gita ata.

Ramil ei hong chôl Udaipur ata.



c) Puja hân puan athar a rasil

Bhushan Rai chu Puja a mama.

Puja kena sumru soroi,

Akhua u chu âlâpâna.



d) Alâpâna soso muol.

Muol lusip chu chungvan asuk.

Akôla rama varaho om



Riat Ro-

1. Neinun- Sawmpati 7. Alapana- Awla 12. Phom khat - Tol khat

2. Lu na- Lu

3. A Kuar- A naw

8. So so - Chu chu

4. Chompar- Naper / Kuar do

9. Muol - Tang

5. Sumru- Sumrui

10. Kena - Phei

6. Soroi - Rahau

11. Varaho - Mayur

## ANKELNA

### 1. Athuoia ankelna ngai masang ro:

- a) Neinun ramil tu ta mo?
- b) Dangte luna imo a om?
- c) Dangte kuora chômpâr ituk mo?
- d) Puan athar tu mo ansil?
- e) Puja kena imo a om?
- f) Puja mama imo a raming?
- g) Akôla rama hong mo â tam?

### 2. Athuoia chongkam ngai le chongtuan sin ro:

Pâr \_\_\_\_\_

Belûn \_\_\_\_\_

Muol \_\_\_\_\_

Ram \_\_\_\_\_

Chungvan \_\_\_\_\_

## Na ninga siar ro:6

- Theina:** 1. Boruok ruia riat theina.  
2. Neiriat suo ngai le han chongkam asin tena phuo ro.

a) Phai a rit Brigu Rai.

A saratin chiak a sak.



b) Mi tam takin chong abeite ha antak changa a ril

Koinin nei ti in, amân chu khumlan a ti.

Havan tin han Sakhi ha zuksial, chiak ha durpa,  
Ranutui ha ranutui antang ei ti u.



c) Hin tina sin a tho hi keng phai sin.

Sin a thopu chu sinmi.

Hiva sina mangrua chu sarat.



Riat Ro-

1. Phai- Khet
2. Arit- Athal
3. A beite- A awlte
4. Khumlan - In
5. Ranutui antang- Dut
6. Hiva - hima

# ANKELNA

1. Chongkam ngai siar ro hatuka maziak ro.

Zuksial, Khumlan, Sakhi.

2. Athuoia ramil ngai a ena a raming maziak ro.



## Na ninga siar ro – 7

A) Aruol aruola pasal nupang

Hivan a hong u

Lokona nek sâk ranga ansut u,

Anek asaka anni u

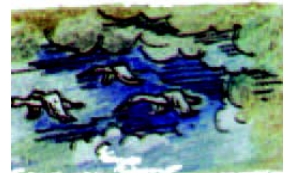


B) Nga chu tuia om.

Hiva tuidila nga om.

Nga sur ngai-in len a deng u

Nga tampa man unti.



C) Chunga khuo annim.

Khuo annim khap.

Aruol aruola tuiva-arngui a zuonga se ze.

Khuonnim kola a mantha lang a phara a en

anhui so.



D) Pasal nupang andaina muna andai rang a se u.

Soso Romen le Bela hong ze.

Lekha siar hun a ni ze.

Amani lekha siar rang an sut u ze.

- |                   |                           |                      |
|-------------------|---------------------------|----------------------|
| Riat Ro-          | 1. Tuidila - Pukiri       | 7. A zuong - a vuong |
| 2. Aruola-        | Munka                     |                      |
| 3. Nga sur ngai-  | Nga man ngwi              |                      |
| 4. Annim-         | Azing / Arnim             |                      |
| 5. Tuiva-arngui - | Buka va / Dau             |                      |
| 6. Andaina muna - | Rwdaina mun / Ardaina mun |                      |

# THORUO

## 1. Athuoia chongkam ngai siar ro maziak ro.

a) Megha andai a thei., ama hi la tho thei. La su-al um a siar thei.

b) Pasal nupang naipang a hong ze.

Atun amani hân ranutui antang

Khuona sapuok sâk unti.

## 2. Chongkam alaktena masang ro.

a) Ruo hi hon mo ei anting?

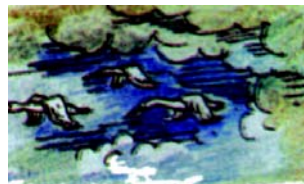
b) Aruol aruola Tuiva-ârngui ngai imo ei tho?

c) Tuiva-ârngui hon tiang mo ei zuong?

d) Naipang ngai hovan mo ei se u?

e) Hava han imo ei tho u?

## 3. Athuoia ramil ngai entan maziak ro.



## Na ninga siar ro – 8

1. (A) Taidur Mainak khuôï a sak zôt.

Saibal, Kailas ranutui antang a rachok.



(B) Chaitali hong inti khuluia.

Soilen hong inti Chailengta ata.

Amani nangtuk se unti Kailasahar.



- |   |
|---|
| Riat Ro- 1. Khuluia- Khwloua<br>2. Amani - Anni<br>3. Nangtuk - Thaituk<br>4. Ranutui antang - dhoi |
|---|

## Tho ruo:

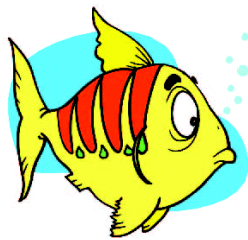
1. Achunga lekha anziak ata a sâk ruo neinun anni raming maziak ro.

2. Athuoia ankelna ngai masang ro.

a) Chaitali le Soilen hovan mo ei se u rang

b) Mainak hon mo ei om? Kailasin imo ei rachôk?

3. Athuoia ramil en tân a raming maziak ro:



## Na ninga siar ro – 9

1. (A) Khuo vâz zeî, khuo vâz zeî,

Babu Moni meng ta ro

Avâr lung zeî en ta ro

Rangkachak ang avâr zuok zeî.

(B) Sonamura na Damodar, nudin bu a ling,

Kani somleiaruk phâi, ansam om mak a  
ina.

(C) Gautam ei se rang Gauhati,

A nungak Gourim tuong inti.

Tuidung liana rakuong a se.

(D) Avian ni manli changna vatchang tha,

Nouisad hong inti.

Khouithâra khuoi hong chôi in ti.



Riat Ro-

1. Tuong- A bwap

2. Vatchang - January

4. A nungak- Adongma / Anupui

5. Rakuong - Lawng

6. Nudin - Phalbi / Dai zo

7. Naninga - Nangman

# Tho ruo

## 1. Athuaia ankelna ngai masang ro:

a) Babumoni hova huna mo a mit ei malong rang?

b) Sonamurana Damodar hong mo ei tho?

c) Tumo Gauhati se rang?

A bila tu mo a se rang?

Tuidunga i mo a se?



## NA NINGA SIAR RO – 10

### Mastor rang:

A) Longtorai mualpui. Akôl lena chailengta. Hava han Hansajit Reang a om. Nikhat chu ama ina ka se. Ama hân châr in ana lei manmu na. Sûnbu ana man nçka. A sarnu Radha han bu-an ati sabaka a thona kaikuang a ziaia, dailo le âr-me an a suanga. Khuilua chu amani nam lâm Hojagori ka ena. Hansajit le Radha chu kor chong a thei sabak u.

B) Ranjit: Ba! Ramil chu asa ba! Tumo anziak?

Surajit:- Koi keng anziak.

Ranjit:- Ruo bilpa. Zân hong a zing ze.

Ruo kongkâra lampui akôi a se a lapa.

Surajit: Ramuol kila tha.

Ranjit: Hava keng asa. Azing le avâr andai u.

Asa sabak ke ani ze na ramil maziak.

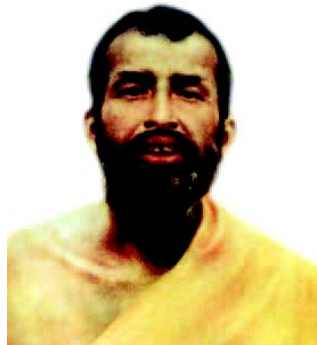
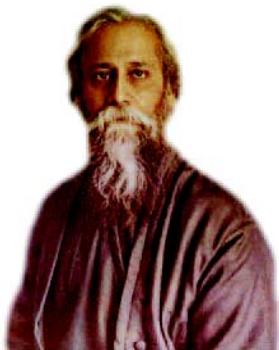


Riat Ro-

1. Sunbu - Dubwrbu
2. Kaikuang - Aikuang
3. Sabak - Luk
4. Asa - Atha

## Tho ruo

1. Lekhabuna a lam raming ril ro.
2. Nei zot / nuam tak ramil maziak ro.
3. Athuai miramil en tân a raming ril ro.



# ZINGDÂI

Thwinâ lâwm:

1. Riniknin le a râk dik tak nin pawrê thwi yang.
2. Lukân/mun kân ti thwi yang
3. Chawng awltê ngwi kân rwthangnâ awltê ngwi ur pe thwi yang
4. Chawng pêk ai chang rwngâinin ti/sui thwi yang.

Zing khâw a vâ ta,  
Dârkwlam mwhawng raw,  
Upatê tho ta raw,  
Pârkung mwchanga pârpîr ngwi khawm,  
Nwngma rang na sâm saw.  
Upatê tho ta raw,  
Mamâ Rabi ni sâwk thal vâ a kâp,  
A panga kanchili sen a sil saw,  
Dârkwlammwrwpâ lâ a sak,  
La rwngâi raw bai “Rama hwi”  
- Kazi Nazrul Islam



Riat Ro-

1. Sam - Pai /Kou
2. Mwchanga - thingbaka
3. Tho - Anthui
4. Darkwlam - Lekhabau / Kharpellep
5. Mwhawng - Rahawng / Malong

- Kazi Najrul Islam.

1. ‘Zingdâi laril luthum lu milika kân mun kân ti ro.

2. Zing khawvâr/dârkwlam/mwchanga/Rabi/sen.....hi  
chawng ngwi hi a nâwiya chawngmu ngwi thengruthulnin  
wi ti thwi zât ngwi wng dema sui raw.

(a)Ni.....(â)Âsen.....(aw)Zing.....(âw) hêt

(b)duvar .....

3.Laril kwntâ lanin a rwkâr rawng ngwi kwn mi bit raw.

(a)Mumâ

Rabi.....(â).....vâr.....a

panga.....sen.....,la

rwngâi raw bai.....

4.Upatê ha I zâw kwn maw ai in kwntâ tho rangnin ril â  
chang?

#### MUR LE TI RAW

1. ‘Zingdâi’ laril a tu ai sui maw?

2. Hi laril kwn pâr rwming ching ai chang ngwi imaw?

3. Ni hâwi zât pâr rwming ngwi ti raw.

4. Phengtâ nêk pâr nai tha pêk imaw?

Ni sun haka zâw maw nâ tha pêk chem. ti raw.

## THWINANI-ING

Thwinâ lâwm:

1. Riniknin le a râk dik taknin pawrê thwi yang.
2. Lukân/mun kân ti thwi yang
3. Chawng awltê ngwi kân rwthangnâ awltê ngwi ur pe thwi yang
4. Chawng pêk ai chang rwngâinini ti/sui thwi yang.

1. 'Thwina ni-ing' ti chawng hi adang ril khâi maraw,  
Irang maw thwina chini?

Hanung vwika la rwvak nâwk ta.

Lu rwngâka wng thwi hamâ nwnigma khawm thwi net,  
Ni thwi maw thwimak maw thâw nâwk raw,  
Vwikân nw thwi mak nung vwirwzâka thâwnin en raw.

2. "Thwinâni-ing tinin chawng ril ma raw,  
Hâ chawng nw bâu kwntâ a rw-hâwi mak rang.  
Â dâl le â mâwl ngwi chu i thwi ma ngwi,  
Nw kwn ha kwtâ awmsâk rwmu mak,  
Atâw irang maw vwi vwinâwk thwina ni-ing nw la ti?



3. Tuivâ kwn rwchw lo katâ kêu tuirwlo thwi sin mangwi,  
Kalsen rswi nâ kwn zemne win â chul,  
Tui rwlo rswi yang nung mansâ tuivâ kwn chum raw  
,Nai chul a chang khawm vwinâwk vwinâwk kalsen raw.  
Ki thwi tinin mulung rât taknin awm raw.

—Kali Prasanna Ghosh

- |          |                               |                  |
|----------|-------------------------------|------------------|
| Riat Ro- | 1. Thwina chini- theinotanimo | 5. A mawl - A mo |
|          | 2. Rwwak - Mandon /           | 6. Rchw - Chul   |
|          | 3. Rwhai - Riat               | 7. Rwlo - Anliei |
|          | 4. A dal - An dok/ Aduai      |                  |

## NWNGMÂN THÂW RAW

1. ‘Thwina ni-ing’ laril mansâ tâ tang nika achang mak kale a mawng twngtâ tâng nika sui raw.
2. ‘Thwina ni-ing’ laril rwchâng 1,2,3 ngwi luthum kân pawrê/tinin mi rwngâi ro.

### 4. ‘Thwina ni-ing’ laril kwntâ a nâwi kwn mwrep ai chang kwvang ur pe raw.

- (a) ‘A dang ril maraw’ .....ti hi haka chawng ang ril mak rang ai ti maw?
- (â) ‘Vwinâwk la rrvak nâwk raw’ .Hina kwn I rrvak nâwk rangnin maw a ti?
- (aw) ‘Nwngma khawm thwi net hamâ’ hamâ ti hi haka rang ai ti maw a rwsuk?
- (âw) ‘Vwirwzâka thâwnin en raw’ .imaw vwirwzâka thâwnin en rang ai ti chu?
- (b) ‘Hâ chawng nw bâu kwntâ a rwhâwi mak rang’ ....laril suimi i chawng maw hâwi rang ai nâwm mak?
- (ch) ‘Wngni i thwi ma ngwi,hina kwn ‘wngni’ atu ngwi maw?
- (d) ‘Nw kwn hakwtâ awmsâk rwmu mak’ ....hi chawng awmzw imaw?
- (e) ‘Tuirwlo kêu thwi mangwi’ .....Tuirwlo thwi yangnin imaw thâw â nang?
- (ê) ‘Nai chul a chang khawm-na chul nung laril suimi imaw thâw rangnin a ti?
- (f) ‘Ki thwi tinin mulung rât taknin’ .Laril suimi ha i tinin maw matawn thwi rwthawn ang a ti?

### 5. ‘Â dâl le â mâwl ngwi’ ..... ‘â dâl â mâwl’ chu atu rang a tinâ mâw?

### 6. ‘Vwikân nw thwi maknung vwirwzâka thâwnin en raw’ .Hi chawng I thâw rang tâ ril ai chang maw?

## MUR LE TI RAW.

1. ‘Thwina ni-ing laril hi atu ai sui maw?
2. Laril suimi ha atu ngwi yang maw ‘thwina ni-ing ti mak rangnin a ril?
3. Vwikân kâm nw mi cha thwimak nung i maw thâw net?
4. Atu tu in dema maw nwngma ni sê sin?
5. Tuirwlo thwi yangnin laril suimi ha i maw thâw â nang a ti?  
Nwngma tui rwlo mâw ni thwi?

## TARPI TETE IN

### THEINA:

1. Anthiang vanga, atang dik taka asiar thei.
2. Binga / anruala/ en luia a ril thei.
3. Chong abongtena ankelna ansang a thei.
4. An ril an ngaia a ti thei / anziak a thei.

Anni jujuai mai an âng                      Serei serei khamsei anjiai.  
A rop sep sup in marua na                      Tarpi tete tiriai tiriai.  
Inching ri hâng a pat jon puan                      Alusipa philvut riam.  
Mit âtipum birip birip                      A matinga a ru riam.  
Raling le in a sâng an ep                      Khuainât le man mât.  
Pat-ri le han a khit tita                      Machil le man mât.  
Anthin rang ngal anchi ruai                      Ei chiam rang mo tâk.  
Khol khol ati ankhu le chu                      Nûl Nûl in an nôk.  
Sesel susul inchung anthoi                      Rua chingin a chop.  
Sumpçk a ron in marua dui                      A ning in a dop.  
Asûn roro a zân roro                      Ei sin athei dak.  
Annôk sisîp Tarpi tete                      Ina athei dak.



**-Sukumar Roy**

Riat Ro-

1. Khamsei - Sai zeu
2. In maruana - In mului / in lui
3. Philvut - Philphut
4. Amating - Arong
5. Pat- ri - pat

## NEI THEI RIL RO:

1. 'Tar pi tete' sim bongga to tang manli lekhabu ena maziak ro.
2. Thuaia mun atonga ' Tar pi tete' sim abonga hiva  
chongkam ngai man sut to \_\_\_\_\_ ankui te \_\_\_\_\_ annok.
3. Tar pi tete in ha \_\_\_\_\_ a) lung in b) Inchu in.
4. Mur bai khata ril ro.
  - a) Tar pi tete nu in sim bong hi to mo aphua?
  - b) Anni zuaia Tarpi tete han I mo ei sak?
  - c) Bu nek ten atei I mo asak nei zot?
  - d) Hova thei mara mo nei madu khit?

# AZOK

## THEINA

1. Anthiang vanga a ril le atâng a dik taka sim a siar thei.
2. A pumpuia en luia a ril thei.
3. Chong atomtena ankelna ansang thei.
4. Anril anngaia a ril/ anziak a thei.

Sûmbuar kêra simni ra-âng

Ruoching a manbang.

Parual, avian koini na zok

Avian koini na zok.

Kei andon chian tho rang buia

Lam anvaia ram sir anvâk

Hon tiang ngal mo chei anleng ning

Ka lom ngai le anmu ret ning.

Phaiphok rakuong sin ka tinga

Manliang ka ting par le

Tâl tuidila manlân ka ting

Manvei ka ting te-et te-et.



**-Rabindranath Tagore.**

Riat Ro-

1. Sumbuar - Sumphai
2. Manbang - Arngam
3. Andon - Rwwak
4. Lom ngai - Champui ngei
5. Manliang - Ravo
6. Manlan - Lan

## **NA THEIA THO RO**

1. 'AZOK' sim matona tang manli lekhabu ena maziak ro.

2. Senkhat anlopa AZOK sim hi en luia/ lana tho ro

### **3. Masangro:**

a) Azok la su-ala naipang ngaiin hong le mo rakuong ei sin u rang?

b) Azok la su-ala naipang ngaiin hovan tiang mo rakuong ei manlan u rang?

c) Azok la su-ala naipang ngaiin par le imo ei manliang u rang?

### **4. Mura**

a) Azok la su-al tu mo anziak?

b) Nang hong mo nei andai zot?

c) Azok la su-al en luia siar ro.

## CHAMPUI RWSÂ LU-LIKA

Thwinâ lâwm:

- 1.Riniknin le a râk dik taknin pawrê thwi yang.
- 2.Lukân/mun kân ti thwi yang
- 3.Chawng awltê ngwi kân rwthangnâ awltê ngwi ur pe thwi yang
- 4.Chawng pêk ai chang rwngâinin ti/sui thwi yang

Rambit khatka â awm.Rambit sunga pukuri lian â awm.Hâ pukuri sunga sarphâ khatka â awm.Pukuri êl kwn burphangkung ruzung rwkher tak khatka â awm.Hâ thingkunga vâ-âk khatka â awm.Thingtakbukurunga muzu chi sw tê khatka â awm.Thingtakkung nâwiya sakhi khatka â awm.Wngni ha luk ngan wng rwngwi.



Wngni ha ani rambita berainin nêksâk wng rwzawng sin.Khwlo twng nung hâ champuirwsâ lulika ngwi zar awm mun zar kwn wng sê sin.

Nika chu khwlova vâ-âk chu sakâpmi sarphâ khitnin ai hawng châwi â mu ya.Hamâ rang munin sakhi le muzu tê rang wng varil.Hakha thâwnin maw sarphâ rang mwzawk thwi chang at tinin wng rwsâwn.Wng luthum kân rrwaknin nunga nung rrwak tha tak wng nwi ta.



Sakhi ha â la wk kwn â sê ya, sakâpmi matawna awmnin thirang kwvang a va rwting. Hamâ rang munin sakâpmi ha a sarphâ rang hai manin sakhi rang va man rang tâ â sê ya. Hamâ sunga muzutê sê nin a khit rui ngwi winin sarphâ rang a va mawzawk tâk. A kâwla tui rital khatka â awm. Sarphâ chu tui ritila a va rwchâwm tâk.

Khakka twng sakhi dema vâ-âk kak-kak tinin mwrâmnin â zâwng. Hamâ rang hâwinin sakhi chu ramsunga rwtonin a sê ta.



Sakâpmi ha imaw thâw tiat? Sarphâ rang lanin sê rangtâ mulung a swm. A va kir nâ kwn ha sarphâ hai awm khâimak tinin a vâ mu. Hana kwn khitnâ rui reng ai awm tâk. Â mâwl kwvang to mwlang chanin a awm tâk.



Riat Ro-

1. Burphang kung - Abuong kung/ rubung kung
2. Berainin - Achei / Anleng
3. Champuirwsa Lumilika - Lom manli
4. Khwlova - Khuluia
5. Rwwaknin - Mandona
6. Rwsan - San
7. Thingtakbukurunga- Thing koreng
8. Nawiya - thuoia
9. Rwtonin - Arot
10. A Mawl - A mo 11. Winin- pet

## NWNGMÂN THÂW RAW

1. (sarphâ,sakhi,vâ-âk,muzutê).....ka kwn maw wng awm sin,sui raw.  
Burphang kunga.....pukuri kwn  
.....thingbukurunga.....  
thingtakung thâwiya.....
- 2.Champui rwsâ lumilika atu ngwi maw?
- 3.Khwlova vâ-âk imaw â mu?
- 4.Rubumnâ kwn atu tu maw wng awm?Hana kwn I ro maw wng rwsâwn?
- 5.Sarphâ rang mawzawk rang tâsik sakhi imaw a thâw?
- 6.Muzutê ha sarphâ rang mawzawk rangnin imaw a thâw?
- 7.Vâ-âk ha kak-kak tinin mwrâmnin irang ai zâwng maw?
- 8.A mawng khuiya sakâpmi ha imaw a thâw tâk?
9. Wng lu milika luk wng rwngwi-Hi lumilika atu ngwi maw?
- 10.‘A sunga pukuri lwn tak khatka â awm’ .....pukuri  
kakwn maw â awm?
11. ‘Wngni zar awmnâ zar kwn wng sê sin’-Wng awmnâ ngwi ka kwn maw?
12. ‘Atak a hawng ril’-Atu maw,atu rang maw a hawng ril?
13. ‘Pernin a va rwchâwm’ -Atu maw,ka kwn maw a va rwchâwm?
14. Sakâpmi ha sakhi rang man thwi mak,I rang tâ maw?

15. ‘Sarphâ lanin sê rangnin mulung a swm’ –Atu maw mulung a swm?Haka tannin I rang ai rwvak maw?  
 16.Sarphâ va la rang tinin asê nâ kwn sakâpmi ha imaw a vâ mu?

## MUR LE TI RAW

1. ‘Zê a rwvak â lwn mi,a zâl â rât’ .Hi rwtep kwn mi mâwl a tumaw?A rwvak â lwnmi a tu maw?
2. Sarphâ ka kwn maw â awm?
3. Sarphâ rang atu maw a man?
4. ‘Thingbukurung’ i ti nâ maw a rwsuk?Thingbukurunga atu maw â awm?
5. Sakâpmi kut atâ sarphâ rang a mawzawkmi a tu maw?I thâwnin maw a mawzawk?
6. Ramsâ vâtinvârel ngwi khawm wng rwvak a rwsâng-himâw kwvang rwtep ni hâwi maw â awm?Ti raw.
7. A nâwiya chawng mangnin rwtep swm raw.Vulbawi Vâ chawngril.....insunga chur a hawng ta.....vâ a ti atu maw?Atumaw?  
 .....chur  
 ha rawtnin a sê  
 ta.....

## EI KÂWL EI KAP



Nwng in a kâwl akap ngwi kwn atinka thingkung nwng mu thwi. Nwng mu thwi uirikkhâuphâr, pawsu, Vâ, pukuri, ban, tuilâwng tâng, mâwlrsâng, tâwlâi, in khâw atinka atik mwchang ngwi nwngmu thwi. Tharawswmnâ in , motor gari, rail gari khanung âzâwngpâ. Rvwân twng khak ngwi nwng mu thwi Ni, ârsi, thapâ. Ni a tâwt nung â vâ le â lum ei man. Thirthi le thing nâwm ai châng ngwi ei mu thwi, khanung ei hâwi thwi, râwzing-thirthi rulum, râwsur ngwi eini ngwi pheng ngan ei mu sin.

Ei phwi thâwi rwneng khak milika twngtâ â vâ, thirthi, tuilâwng khâl, tuirwtil, in, khâwtâng, gari mania ngwi vâ pawsu, ni, thâpâ, ârsi, tang, mâwl rwsâng atinka ai awm ngwi pheng kân â ding ei kâwl ei kap. Hi ei kâwl ei kap awmnâ ngwi a tha mak nung le a lang mak nung a chang mak kale asik nwinâ kân arswt nung khanung chu mania ngwi, pawsu, vâ, thing phengngan dam thwi nani. Hazika tâsik ei kâwl ei kap awmnâ ngwi mi lang rang tâ le mitha rangtâ wi thâwlâwm â chang. Thingkung ei kâwl ei kap awmnâ mi langnin swk rangtâ luk ei nâ chang. Thingkung hi thirthi rang langnin a swk, rwnêng rang a rung, râwsur rangtâ khawm â chang. Â lum mi kâwm rangta â chang, hanung, thingkung eini rang khawm luk eina chang. Nunga nwngna lwn nung hâwi nwng. Hamâtâsik i asik awmlo thingkung tan hi dikmak, thingkung ei tan mân thing ling nang at .

Ei kâwl ei kap mi lang rang nung in, Khâwtang, lampui, pukuri, tui rwtil, tuilâwng langnin swk nang at. Hina kwn chwna kwn michil pai maraw. Rwhâulwn zât bâzi mwpâwk maraw. Nw awmnâ iskul langnin swk raw. Asik awmlo vâ, pawsu that maraw. Hâwilâwm chu ei kâwl ei kap a rwthwng maknung eini ngwi pheng dam thwi na mini.

Riat Ro-

1. Atinka - Atei atei
2. Uirik khauphar- Khaisuk khaiphar
3. Tharawswmna - Na tho suana
4. Rawzing - Khuannim
5. Pheng - Aloma / Phet
6. Phengngan - Aloma / dora
7. Maraw - No ro
8. Maknung - Nokten / Anten
9. Eini ngwi - Koini ngai

### BÂU LE TI RAW.

1. Ei kâwl ei kap tinâ imaw?
2. Ei kâwl ei kap kwn ai awm zât milika ti raw.
3. Thingkung eini rang khanin maw ein a chang?
4. Thingkung ei tan mâna imaw thâw lâwm?
5. Ei kâwl ei kap mi langnin swk rangnung eini ngwi imaw thâw ei?

Rwswimi ngwi awltek kân bâu le rwthang rang

## WI TRIPURA



EI TRIPURA eini India mi tamka ram tâwmtê ngwi rwkawpnâ nwinâ kwn ha khatka â lwn chem. India ram ai ding hamâkwntâ khakka kwn ha ei awmnâ â chang. A rwming chu Tripura. Tripura khawpui rwming chu Agartala. Tripura ram chu India tâ mâr le ni sâwk ri khaktwng â awm. Mâwl tamka vêlnintâ ram tâwmtê â chang. Tripura tâ mâr twng Assam, nisâwk twng khak Mizoram. Khanung adang khaktwng chu Bangladesh vêlnin â awm.

Tripura ram rwming chu Tripuri ngwi chawng kokborok 'twipra' kwntâ â chang. Tuilâwng tamka, tang, mâwl khanung muncham ngwi ha Tripura rang rw-âwi taknin a swk. Mâr le nisâwk khaktwng mâwl lwn rwngâ ka â awm. Hangwi ha Baramura, Atharamura, Longtarai, Sakhan khanung Jampui. Behliangchhip phengta nêk tang rwsâng chem â chang. Sal, segun thing ngwi ha thing lung tak wng chang, a man twngtâ khawm â tam. Râw mwnâng ngwi le tharâw lungtak ngwi swm â chang.

A rammi ngwi thwmtâ luk wng thwi, sang, pat, si, kuru ngwi â vâng. Thwihai, la-ui, mawrwrtwi, mwsêr ngwi thwimwrâ. Juri, Langkai, Manu, Dhalai, Khowai tui lâwng ngwi ha mâr twngtâ tuilâwng lwn wng chang.

Sim khaktwng te Mohuri le Feni tuilâwng â awm,Manu tuilâwng ha phengtâ nêk â lwn chem.Ramdang ngwi le rwpannâ Âzâwngpâ â awm.Hitunte Relgari khawm a awm ta.Tripura sung en lâwm mun khawm luk â awm,hangwi ha Sepahijala,Nirmahal,Tripureswari Mandir,Tirthamukh le Unokuti.

Kawr ngwi wng bwk Durga,Saraswati le Laxmi khanung tângmi ngwi kher puja,Kharchi puja,garia puja ngwi hi rwzawmknâ pheng wng hawng nwi ta.Tripura ngwi chawng kokborok rang ha state chawng inikanâ tinin sawrkarnin a pawm ta.

Riat Ro-

- |                           |                |
|---------------------------|----------------|
| 1. Rwkawpna - zomna       | 5. Lung - A lu |
| 2. Muncham - Anzol        | 6. Mawl- Mual  |
| 3. Twng - Tiang           |                |
| 4. Rwzawmka - ei an zomna |                |

## THÂWLÂWM

1.Rukul sung kwntâ zennin â dikmi sui raw.

(a) India kwn â awm ngwi imaw ti wng chang?(Tripura mi/India mi)

(â)India tâ hakatwng maw Tripura â awm?(Sim/mâr/ni sâwk)

(aw) Tripura tâ mâr twng haka ram maw â awm?(Assam/Bangladesh/Mizoram)

2.Chawng bâu kale ur pe raw.

(a)Tripura khawpui rwming imaw?

(â)Tripura kwntâ haka tang maw a rwsâng chem.?

(aw) Tripuri ngwi chawng lwn chem imaw?

3.Â dik mi rawknin a rawng mi bit raw.

(Atharamura/Twipra/Feni/Tirthamukh/Dhalai/Âzâwngpâ)

(a)\_\_\_\_\_kwntâ hi ram rwming Tripura ti ai hawng chang.

(â)..... Tripura tâng.

(aw)Sim twng khak ..... mâr twng khak .....  
Tui lâwng.

(âw)..... Tripura Tirtha mela thâwnâ mun.

(b)..... Tripura le rwzawmnâ a swm.

4.A awmzw rswi raw.

Â pui- luk â lwn,Ramri-ram mawng,tângrwzui-tâng tamka,phâi-mun cham/mun zâwl,sâisâw-khetlo kwntâ tharâw ei man ngwi,chapo-rwsawr rwkhwng,chuknâ-thwinâ,Hamakân-kâm thâw thwi yangnin â changmi,En hwi- a rw-âwi

## HONGRO, RAM MATHUI REI:

### Neitheina

- 1.Ei ti ang taka a siar a thei.
- 2.Chongkam a leia riat thei.
- 3.Aruiâng na malunga a riat tit thei.
- 4.Nei riat sika raisanna a man thei.
- 5.Ankelna asinte ngai ansang a thei.



Koini hiva narama tian lai chu ram hi alian ani. Rama hin thing aman alu a oma. Rokung-thingkung tin a oma. Salti, segun, kangache, apông, anpâng hotuk thing mo keng a om anina.

Rama hin ituk ran mo ran mo keng a om.  
Saipui, akoi, sakhi, zông, avom, mangal hotuk mo keng a la  
om. Vâtin varçng- monai, tokorai, taputput, va-ak, ârcha  
le tiva-arngui a om. Ram sunga ituk mara le par tin mo a  
om. Ran le va ngai a nuam phulchâng ei an-hçl thei u a  
nina.

Thingkung na tuk raheia atun ram sung ngai  
dora avâr-ran keng a ni zeï. Phil le lung ngai duoi keng  
rama a om a ni zeï.

Thingkung-rokung ngai thânmuol ang keng a  
ni zeï, Ran-va ite a om om lai mak.

Atun koini ngaiin thingru-na linga, achiak na  
phun ret ten athara ram hong chui ret inti. Thingkung-  
rokung azing khapa hong om ret inti. Thingkung dorana pâr  
hong pâr ret intina, mara hongdon ret inti; hatuka hava  
rama ran-va ngai hong pung ret inti.

Hava mâna ang dçna nei lçngna ram hi hong  
pâr inti; Hiva thingkung le râng anei dora zâra koini ngai na  
rai hong sân kiara na malung hong dam ret inti.

Riat Ro-

1. A nuam phulchang - A hoi / Ang nuam kon
2. Duoi - Reng
3. Thingkung dorana - thingkung kipka
4. Rai hohng san - Zai par / pham



## NA NINGA THO RO:

1. Rui-ansûk aher kha khata mi senkhat le anlopa siar tan man riat ro.
2. Rui-tâng ata arok tân la azia sunga a raming maziak ro.

a) aman alu thingkung			
b) senkhat ran raming			
c) senkhat va raming			

3. Aher adik tak arok tan athuaia chong-ei ruokna muna maziak ro.

(thingkung eithi sika/ atam sabaka thingkung antuk sika/ aru nata achiak eihong pung nok sika)

- a) ..... rama ram-mun anvang ran jei.

(Thinking natuk nokten/ aru kanlinga achiak kan makhe ten)

- b) Kan rama ram hong thui ret in ti.....

4. Arui atâng ata arok tân chongbai anni le masang tân maziak ro?  
= Thingkung a om nokin ram imo chang ni?

### Mûra ril ro:

1. Na In kol Inkianga a om manli thingkung raming ril ro.
2. Nei mu suo manli ran raming ril ro.
3. Mara manli / par manli raming ril ro.
4. Nei mu bila ahang khat / alâng khat va-raming ril ro.
5. Thingkung ata ii mo koinin nei man?
6. Hova chong tak mo adik ril ro \_\_\_\_\_
  - a) Ram in koini na san mak.
  - b) Ram in koini ana san.

7. Lçng maser kung koini ranga imo ei sana ei hong choi riat tân ril ro.

8. Athuoia ran le va ramil entân a sraming ril ro:



## MANIAPUR A ZUIPU VIVEKANANDA:

Neitheina:-

1. Adika lam tân siar ro.
2. Chongkam akop ngai omzia ariat thei.
3. Anril dora na malunga akhum theina.
4. Omzia a riata rai-ânsân.
5. Atôm chang ânsang athei.



Hiva hi imo? Sova so imo? Ichang mo hintin hin nei zot u.  
Nimak mo? Bile ham hantin ei ni. Bile raming khat ret chu  
Noren. Havâ Bile naipang achang laia rui ril ka ti.

Bile hi achan arui-arâng sabak. Khuo sũaga maniai pârkung khat a oma. A lom a chim ngai le hava maniai kunga ei kala ei annok chachak. Atar khatin a muna-havâ thingkunga raluoi khat a om a tina. Hava nai ha a sam a bui, a lu anchçng, a kuar anni mi ralei ang a ni, a mit chu moira-ek ang a ni. A riata a lom ngai chu a rota a se una. Bile chu thingkunga annôk chiana. Amani han a pai una, - hong ta ro a ti una. Bile anni chungga - ore raluoi hon mo ei om a tina. A om a niten voikhat chu mu zeï ning do, hatuka koini ringto-ôk hong maher zeï ni a tina. Hiva Bile hi a hongga lian le chu Vivekananda raming a raputa. Hatuka Americana a sena . Ankhômna mun ata ei anthui le- Americana Paruol nusum ngai ei ti le havan nupang chian asângsari hân maza a bçn una. Maza anbçn bang thei u lai mak.

Mel asâng asâng ata ahong mçl riat lui India rama ruathar khatin-Americana paruol nusum ngai a tina chongkam ei ril rang ha lei mandon ngal thei u mak.

Maniapura mi dôra rang hi a parual le a sarzuar anga a mandona. Hasikhan a chong ril ata mi dôra malunga anditna hân a hipa. Hava anditna len le han maniapur chu ei zuina a ni. Maniapur pumpuia India raming satna chu antheka, sutmun ansang chu India ranga a hong min zeï.

Riat Ro-

1. Zot u - Zen
2. Achang - mol
3. Maniai Kung - Manou
4. Mel asang asange - Mel dang dang / Mel atam
5. Parual nusum - Paruol niruol
6. Sutmun - Ansungna mun
7. Mi dora- Mi kipka
8. Anditna - Mawol
9. Zuina - Zouna

## Na ninga tho ro:

### 1. Hiva rui ata angkhat angkhatata a thuaia siar ro:-

- a) Bile hi achan arui-arâng..... na ring anher chachak a ni.
  - b) Bile ahonga lian le chu..... amani han mandon thei u mak.
2. Adik tak chong kam lak tan athuaia aruok muna man sut ro.
- a) Atôm ngai le maniai kunga akala.....
  - b) Aha ngai..... akuar anni  
.....
  - c) Ankhom nahan nupang asâng sari raisana.....ani u.
  - d) Miring dora hi unai anga..... a mandona.
  - e) Amaha ..... Maniapur a zuipu a ni.
3. Athuaia ankelna ngai masang ro:-
- a) Maniai kung ei kal u nokna ranga Atarpa han naipang ngai ariat u le chu imo ei tho u? Hiva ruia Bile han imo ei tho?
  - b) America khompua Bile anthuaia mansana imo ei ti?

### Bâikhata masang ro:

1. Bile a raming adik tak ha imo? Bile hi atei itina mo min ei la riat?
2. Khompua Naren i ei tina mo chong a ril ei phut?
3. Bile han hong le mo maniapur ei zui?
4. Maniai kunga raluoi rang Bilen imo ei ti?



## NA TAKSA RUNG RO

Atun hin lekha anchuna hun na mang u lai tak. Hiva hi na dam sung huna anlianga lampui a dik a rona hun a ni. Hasikhan a riat ruo senkhat malunga a khum a nang. Na taksa hi dam sung nikhuana raisanna bul khit. Asot in luia ani suak man anthui chachak ro. Nei anthui le na tan nokten na tar tik na ke ei na rang. Doktorin um na mandam thei no ni. Na tan sua le ha brush lak len ro. Ha hi taksana a nang khit khat. Na ha voikhat ana suaten na duk ei na rang, na bai ei thuna na lom ngai na kola ansut zot u no ni. Sak na sak sua le na bai rathuat len ro. Zana na in man na ha brush le a tat chachak ro. Iskul na se man tui anbual ro, na sam khuitan bu nek ro. Bu na nek le annot no ro, na von ana rang keng.

Raliang anthiang a thona iskul se ro. Na mastorin na matin ei en rang keng. Na matina ranok mo om? Na ha le na matin pei no ro. Na ha le na matin na peiten ranok na vona ei lut rang, na von ei na rang. Sam hi taksa khat keng ti mangil no ro. Na sam sariak a khuana na khui zel nokten rik ei om rang, na lomin ei na china na kol om zot no ni. Sariak na khua nokten na sam ei Chula atar anga ei anchuak len rang. Taksa sur chungang nei rat nget rang. Na zotten Sunita Williams anga anvana na zuang thei, Sachin le Sourav ngai anga cricketer na ni thei. Na taksa nei rung anga na kol na kiang manthiang ro, na iskul um manthiang ro. Iskula ranok peina muna ranok pei ro, mi tei um Manchu ro. Ankheka na rol masiat no ro. Mi tei um reng ro.

Riat Ro-

1. Asot - Tawinin

2. Anthui - A thou

3. Nokten - Kalrang

4. Sua ten - Zo nin

5. Suale - Zo nin

6. Rathuat - Bau musak

7. Raliang - Puansil

8. Mangil noro - Ranil maraw

Iskul chinna rang dar anzem ze. Na in na suak le pong ansa tot luia andai len no ro. Na vandai tot sua le tiffin na tho sua le lekha en ro. T.V. en ro, tenchu a naite ata na enten na mit siat inti. Na mit a siatten a loma a siat zit keng. Zanchima bu nek no ro. Umora a hun bak nek sak tho ro. Umora na raisan rangten hiva dan ngai hi zom ro.



## Ankelna asa:

**Ahun: 2 dar 30 minutes.**

**Full marks: 50**

1. Horop anpolchut ngai zek tan maziak ro. (10)

c, e, a, d, b, n, l, o, m, p, k, s,

2. Amâna le anûka Horop maziak ro. (4)

	B			E	
--	---	--	--	---	--

3. Ei ruokna muna Horop mansut tân chong kam sin ro. (5)

N, I, P, U, E, K

4. Manliang tan maziak ro. (4)

RA  IU  NI  OR

5. Chongtuan sin ro. (6)

Muol, Ram, Chungvân.

6. A omzia sût ro. (3)

Senaduk, abâka, chongpakansal,

## **7. Chong baikhata masang ro.**

a) 'Zôk' La su-ala naipang ngai-in hong zat na le mo rakuang sin u ni? (2)

b) 'Ar-khuan' La su-ala anziak par raming ha i mo?

c) 'Tho thei noning' La su-ala andôk le thei lui hi tu rang mo ei ti? (2)

a) 'Mal manli' Sima Lom manli ngai ha tu tu u mo? (2)

b) Amani ha tu u mo hatuka hovan mo ei om u? (4)

c) Thingkungin koini ngai hi hong tin ziana mo ei na san? (2)

d) Tripurana mual ansâng khit hova mo? (2)

e) Bile raming adik tak ha hong mo? Alian aseï suana hong zat raming mo ei raput? (2)

## **Ei theina-I**

### **Nerbai khat:**

1. Kut ziaak= tângkhat Board- a maziak ro. (5)
2. Malop tir tân siar ro:-  
Nei siar sua ata tâng ranga siar ro. (5)
3. Nei thei suo ata:- La su-al ril ro. (5)
4. Ramil a ena a raming ril ro a rông ril ro. 3 (anthum) (5)
5. Koini Ram raming i mo? Koinin ommun nei khuorna  
a raming i mo? (2)
6. Tripurana khopui raming i mo? (2)
7. ‘Janagana’ La hi hova huna mo nei tho u? (2)
8. Nam puanzara angui rong ha hova taka mo ei om? (2)
9. Nam puanzara rong ituk mo ? (2)

## **Ei theina-2**

1. Kutziak: tangkhat Board- a maziak ro a en chaka  
siar ro. (5)
2. Malop tân siar ro: Tâng ranga. (5)
3. ‘Ar khuon’ La su-al chu en lui tâna ril ro. (4)
4. Ramil a ena a-rong ril ro-anthum. (6)
5. Nam La hi hova mo? (2)
6. Nam La hi tu mo a phuo? (2)
7. Nam puanzara rong ituk mo a om? (2)
8. Angui alaia imo a om? (2)
9. A-eng rong le hin imo nei riat thei? (2)